

СӘИД РҮСТӘМОВ

Азәрбайҹак халг рәнижләри

ИКИНЧИ ДӘФТӘР



СЕИД РУСТАМОВ

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ НАРОДНЫЕ РЭНГИ

ВТОРАЯ ТЕТРАДЬ

ИШЫГ 1980

СЕЙД РУСТАМОВ

Нэр 78
Р-88

АЗЭРБАЙЧАН ХАЛГ РӨНЖЛӨРИ

ИКИНЧИ ДЭФТӨР

Икинчи нашри

СЕЙД РУСТАМОВ

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ НАРОДНЫЕ РЭНГИ

ВТОРАЯ ТЕТРАДЬ

Издание второе



04516

Азәрбајҹан Дөвләт Мусиги Нәшријаты — 1956

© Ишыг, 1980

P 90504
M—654—80 73 —80

БИРИНЧИ ДЭФТЭРЭ МУГЭДДИМЭ

Зэнкин вэ чохчәэтли халг мусигиси, бастэкарларын јарадычылығы, мусигишүнасларын елми-тәдгигат ишләри учун түкәнмәз бир мәнбәдир.

Рус мусигисинин бөјүк классикләри М. Глинка, П. Чайковски, Н. Римски-Корсаков, М. Мусоргски, А. Бородин вэ башгалары өз өлмәз эсәрләриндә рус халг мусигисинин зэнкин хәзинәсindән дания истифадә етмишләр.

Азәрбајҹан операсынын баниси Узеир Һачыбәјов өз јарадычылығы илә јанаши, бүтүн өмрү боју Азәрбајҹан халг мусигисинин эсасларыны тәдгиг етмиш вэ өз шакирләрини дә бу јолу давам етдirmәjә ruhlandyrmышдыр.

«Азәрбајҹан халг маһнылары», «Ашыг маһнылары» вэ «Халг ојун һавалары» мәчмуәләри кими, «Рэнкләр мәчмуәси»ни дә нәшр етмәкдә мәгәд јетишмәкдә олан кәңч бастәкар, мусиги-шүнас, сләчә дә халг мусигиси илә марагланалары зэнкин Азәрбајҹан халг мусигисинин көзәл нүмүнәләри илә таныш етмәkdir.

Рэнк—халг инструментал мусигисинин инкишәф етмиш формасыдыр. Рэнкләр мугаматын тәркибинә дахил олмагла бәрабәр, һәм ајрыча бир мусиги немәси шәклиндә (№ 46—«Mahur»; № 49—«Шәлалә»; № 50—«Аразбары» вэ с. кими), һәм дә бүтүн мугамын (дәсткаһын) ајры-ајры һиссаләри шәклиндә ифа олунурлар (№ 1—«Раст», № 9—«Шур» вэ и. а.).

Чох вахт рэнкләр характеристик ритмләrinә көрә(6/8) ајрыча олараг, рәгс мусигиси кими дә ифа олунурлар № 13 (сәh 15.), № 19 (сәh. 20.), № 21, (сәh. 23), № 26 (сәh. 28), № 42 (сәh. 46).

Мугамлар халг мусигисинин мүрәккәб вэ јүк-сәк дәрәчәдә инкишәф етмиш чоххиссәли формаларыдыр* Мугамын эсас вокал һиссаләри, хәнәндән ифачылыг мәһәрәтинә уйғун олараг, импровизә шәклиндә ифа олунур. Бу импровизә јолу илә ифа олunan һиссаләр арасында исә һәр һиссәjә уйғун инструментал епизодлар—рэнкләр ифа олунур.

Мұслум Магомаевин «Шәлалә», «Шүштәр» рапсодијаларында вэ Узеир Һачыбәјовун «Аразбары» симфоник эсәринде бу рэнкләрин бир чоххидан мәһәрәтлә истифадә олунмушдур.

Фикрәт Эмиров «Шур» вэ «Курд—Овшары», Ниязи «Раст» мугамларыны симфоникләшdirәркән көзәл халг маһныларындан вэ рэнкләрдән усталыгla истифадә етмишләр.

Бу мәчмуәдә топланмыш рэнкләр назырда ифа олunan әсас Азәрбајҹан мугамларыны әнатә едир. Әсас материал Узеир Һачыбәјовун «Азәрбајҹан халг мусигисинин эсаслары» эсәрина уйғун олараг дүзүлмушдур. Мәчмуәнин белә турулушу бастәкар вэ мусигишүнасларымыза јарадычылыг материалы олмагла бәрабәр, мүәjjән дәрәчәдә Узеир Һачыбәјовун јухарыда көстәрилән тарихи әсәри учун әјани вәсант дә ола биләр.

СӘЙД РУСТАМОВ

ПРЕДИСЛОВИЕ К ПЕРВОЙ ТЕТРАДИ

Богатейшее и многогранное народное музыкальное творчество является неиссякаемым источником для творчества композиторов и научно-исследовательских работ музыковедов.

Великие классики русской музыки М. Глинка, П. Чайковский, Н. Римский-Корсаков, М. Мусоргский, А. Бородин и др. в своих бессмертных творениях всегда обращались к сокровищам русской народной музыки.

Основоположник национального оперного искусства Узеир Гаджибеков в течение всей своей творческой деятельности занимался изучением основ азербайджанского народного музыкального творчества и призывал своих учеников последовать его примеру.

Изданием настоящего сборника рэнгов, как и предыдущих сборников народных, ашугских песен и народных танцев я ставил своей целью ознакомить растущие молодые кадры композиторов и музыковедов, а также любителей народной музыки с лучшими образцами азербайджанского народного музыкального творчества.

Рэнги — развитая форма народной инструментальной музыки. Являясь составной частью мугамов, рэнги исполняются и самостоятельно, в виде отдельных музыкальных эпизодов («Mahur» № 46, «Шелале» № 49, «Аразбары» № 50 и др.) и в виде отдельных частей цельного мугамадестяха («Раст» № 1, «Шур» № 9 и др.).

Очень часто, ввиду характерного ритма 6/8 многие рэнги исполняются также отдельно, как танцевальная музыка (№ 13, стр. 15; № 19, стр. 20; № 21, стр. 23; № 26, стр. 28; № 42, стр. 46).

Мугамы являются сложными и высокоразвитыми циклическими формами народного музыкального творчества*.

Основные вокальные части мугама исполняются импровизационно, в пределах данного лада, соответственно умению, мастерству исполнителя, певца-ханенде. Между импровизационными вокальными частями исполняются соответствующие той или иной части мугама инструментальные эпизоды — рэнги.

Многие рэнги послужили в свое время материалом для создания больших симфонических произведений, как, например, «Шелале» и «Шүштәр» М. Магомаева, «Аразбары» Узеира Гаджибекова и др.

Композиторы Фикрет Амиров (в симфонических мугамах «Шур» и «Курди-Овшары») и Ниязи (в симфоническом мугаме «Раст») талантливо разрешили свои творческие замыслы в симфонизации мугамов, использовав замечательные народные песни и рэнги.

Рэнги, вошедшие в настоящий сборник, охватывают основные, исполняемые в настоящее время, азербайджанские мугамы. Материал сборника распределен по принципу «Основ азербайджанской народной музыки» Уз. Гаджибекова, что в известной степени послужит наглядным пособием к историческому труду великого композитора.

СӘЙД РУСТАМОВ

* Мугамларын тарихи һаггында мә'лumat вэ онларын кениш тәһлили Узеир Һачыбәјовун «Азәрбајҹан халг мусигисинин эсаслары» эсәринде верилмишdir. Азәрб. ССР Елмләр Академијасынын ишри. Бакы, 1946-чы ил.

* Подробный анализ и исторические данные о мугамах изложены в труде Уз. Гаджибекова «Основы азербайджанской народной музыки». Издание Академии Наук Азербайджанской ССР. Баку, 1946 г.

ИКИНЧИ ДЭФТЭРЭ МҮГЭДДИМЭ

«Азэрбајчан халг рэнкләри»нин 2-чи дэфтэринэ, биринчи дэфтэрдэ олдуғу кими, эсас мугамларда ифа олунан бир сыра јени рэнкләрдән башга, ханәндәләримизин аз-аз ифа етдикләри «Һұмајүн» дәсткаһының рэнкләри дахил едилмишdir.

Ү. Һачыбәјовун «Азэрбајчан халг мусигисинин әсаслары» әсәриндә төдгиг олунмуш әсас мугамларын рэнкләриндән башга, икинчи дэфтэрэ гурулушлары с'тибарила (нәзәри чәһәтдән) әсас мугамларын ejni олуб, лакин кәкләри вә адлары мұхталиф олан бир сыра мугамларын рэнкләри дахил едилмишdir. Мәсәлән, әсас мугам «Шур»ун мајәси сол-дур; сәсдүзүмү с'тибарила «Шур»ун ejni олан «Нэва»ның исә мајәси ре-дир. Әсас мугам «Раст»ын мајәси сол олдуғу һалда, гурулушча «Раст»ын ejни олан «Махур-хинди»нин мајәси-до, «Орта маһур»унку-фа, «Дүкән»ын мајәси исә ми-дир.

Геjd етмәк лазымдыр ки, сәсдүзүмләринин нәзәри чәһәтдән ejнили-жинә бахмајараг, бу мугамларын hər бириси, кекүндән асылы олараг, өзүнәмәхсүс сәчиijjәви вокал вә инструментал епизодлары илә јени бир образ тә'сири бағышлајыр.

Әсас мугамларын бә'зи кичик һиссәләри чох заман мұстәгил ифа слундугларына көрә, бунлардан бир нечәсинин рэнкләри икинчи дэфтэрэ айрыча олараг дахил едилмишdir. Мәсәлән: «Шахназ» №№ 23—27, «Дәшти» №№ 55—57, «Гатар» №№ 50—54.

Жухарыда көстәриләнләрдән әлавә икинчи дэфтэрә, импровизасијалы вокал епизодлары, инструментал группун ритмик мұшајиәтилә ифа олунан бә'зи мугамларын рэнкләриндән нұмунәләр дахил едилмишdir. Бурада ханәндә өз вокал епизодларыны импровизә етдији һалда, чаландар ону рэнкларин мұвағиг қалән ритмик мелодијасы илә мұшајиәт едиrlәр. Мәсәлән: «Симай-шәмс» №№ 6, 7, «Гарабағ шикестәси» №№ 58—60, биринчи дэфтэрдә дәрч едилмиш «Һејраты» №№ 43—45 вә «Аразбары» № 50 бу гәбильдәндирләр.

Сәид Рустэмов

ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОЙ ТЕТРАДИ

Во вторую тетрадь включены новые рэнги, исполняющиеся в тех же основных мугамах, что и рэнги, помещенные в первой тетради. Новыми в сборнике являются и рэнги мугама «Хумаюн», который в наши дни предается забвению и почти не исполняется современными певцами-ханенде.

Наряду с рэнгами основных мугамов, исследованных Уз. Гаджибековым в «Основах азербайджанской народной музыки», во вторую тетрадь включены рэнги мугамов с новыми названиями, звукоряды которых (теоретически) тождественны со звукорядами основных мугамов, с разницей лишь в тональностях и некоторых импровизационных эпизодах вокальных частей. Так, например, основной мугам «Шур» имеет тонику соль, а тождественный ему по звукоряду мугам «Нава» строится на тонике ре. Основной мугам «Раст» имеет также тонику соль, тождественные ему мугам «Махур-хинди» строится на тонике до, мугам «Ортамахур» — на тонике фа, а мугам «Дүгях» — на тонике ми һ.

Следует отметить, что независимо от теоретического тождества звукорядов этих мугамов, каждый из них (в зависимости от тональности) обретает как бы новый образ с характерными для него вокальными и инструментальными импровизационными эпизодами.

Отдельные небольшие части основных мугамов, исполняющиеся очень часто самостоятельно, представлены во второй тетради соответствующими рэнгами, как например, «Шахназ» №№ 23—27, «Дашти» №№ 55—57, «Гатар» №№ 50—54.

Кроме вышеуказанных, во вторую тетрадь «Азербайджанских народных рэнгов» включены также некоторые рэнги мугамов, импровизационные вокальные эпизоды которых исполняются под ритмическое сопровождение инструментальной группы. В этих эпизодах певец-ханенде импровизирует данный мугам или часть мугама на фоне ритмических мелодий рэнгов. Таковыми здесь являются «Симай-шәмс» №№ 6, 7 и «Карабах шикестеси» №№ 58—60. К ним относятся также «Эйраты» №№ 43—45 и «Аразбары» № 50, вошедшие в первую тетрадь «Рэнгов».

Сәид Рустэмов

P A C T

Мајеји-раст

Майе-раст

Andante

1

Ираг

Ирак

Marcia

5

f

tr

Ш У Р

Симаи-шэмс I

Симаи-шэмс I

Allegro moderato

6

fine

Симаи-шэмс II

Симаи-шэмс II

Allegro moderato

7

Detailed description: The sheet music contains 11 staves of musical notation. The first staff begins with a forte dynamic (f). Subsequent staves feature various rhythmic patterns, including eighth-note pairs and sixteenth-note groups. Dynamic markings include 'tr' (trill) over certain notes and a sforzando dynamic (sf) under a note in the fourth staff. The tempo is indicated as 'Allegro moderato'. The key signature changes from one flat to no flats across the staves. Measure numbers 7 through 17 are present above the staves.

СЕКАН-ЗАБУЛ

СЕГЯХ-ЗАБУЛ

Забул дэрамэди (кириш)

Дерамед забул (вступление)

Moderato

8

Musical score for two staves, each with ten measures. The notation is in common time, featuring various note heads and stems. Dynamic markings include 'tr' (trill), 'tr b' (trill with a flat), 'f' (fortissimo), and 'mf' (mezzo-forte). The first staff ends with '(gliss.)'. The second staff concludes with a measure ending in '1' and '2' above the notes.

Мајеји-забул

Майе-забул

Moderato

9

Musical score for one staff in 6/8 time, starting with 'Moderato' tempo. The staff consists of ten measures. Measure 9 begins with a 'tr' (trill) over a sixteenth-note pattern. Measure 10 concludes with a 'fine' marking.



Мұхалиф I

Мұхалиф I

Moderato

10

The musical score consists of six staves of music for a single instrument, likely a woodwind or brass instrument. The tempo is marked as 'Moderato'. The key signature changes between staves. Measure 10 begins with a G major chord. Measures 11-12 show a transition through various chords including A minor and C major. Measures 13-14 feature a melodic line with grace notes and trills. Measures 15-16 conclude the section with a final melodic flourish.

Мұхалиф II

Мұхалиф II

11 Allegretto $\frac{3}{4}$

Секан-забул

12 Moderato $\frac{3}{4}$

Сегях-забул



Тәркиб

Таркиб

Allegretto

14

Musical score for measures 14-17. The key signature changes to A major (one sharp). The time signature is 6/8. The tempo is Allegretto. The music consists of seven staves of sixteenth-note patterns. Measure 14 begins with a sixteenth-note grace note followed by eighth-note pairs. Measures 15-17 show various sixteenth-note figures, including pairs and triplets, with dynamic markings like *tr* (trill).

ЧАРКАН

ЧАРГЯХ

Чаркан дәрамәди (кириш) Дерамед чаргях (вступление)

Moderato

15

* Бу ранкдан М. Магомаев өз «Нәркиз» операсынын увертурасында истифадә етмишdir.

† Этот ранг использован М. Магомаевым в увертюре к опере «Нэргиз»

18

tr

ff

p

1 2

tr

tr tr

tr tr tr ~ tr tr

tr ~ tr b tr tr ~ tr tr

tr ~ tr b tr tr ~ tr tr.

tr ~ tr b tr tr ~ tr tr

tr rit.

Мајеи-чаркаһ

Майе-чаргях

§ Allegretto

16

Бир оқтава јухары тәкәрар етмәли.
Повторить октавой выше

Бәстә никар

Бястя нигяр

§ Moderato

17

Бир оқтава јухары тәкәрар етмәли
Повторить октавой выше

БАЈАТЫ-ШИРАЗ

Мајеји-бајаты-шираз

БАЯТЫ-ШИРАЗ

Майе-баяты-шираз

Баяты-исфаһан I

Баяты-исфаган I

Allegretto

19

Баяты-исфаһан II

Баяты-исфаган II

Allegretto

20

Musical score for 'Баяты-шираз' (Bayatay-shiraz) in 6/8 time, key signature of one flat. The score consists of eight staves of music, each with a different rhythmic pattern.

Баяты-шираз

Баяты-шираз

Allegretto

21

ff

Allegretto

21

ff

A musical score consisting of ten staves of five-line staff paper. The music is in common time. The key signature changes frequently, indicated by various sharps and flats. The notation includes various note heads, stems, and bar lines. Measure numbers 1 and 2 are present at the end of the piece.

КУРД-ШАһНАЗ

КЮРД-ШАХНАЗ

Күрд-шаһназ дәрамәди (кириш)
Дерамед кюрд-шахназ (вступление)

Andante

22

Мајеји-шахназ

Майе-шахназ

Moderato

23

Дилкеш I

Дилькеш I

Allegretto

24

Дилкеш II

Дилькеш II

Allegretto

25

Дилкеш III

Дилькеш III

Andante

26

Musical score for two instruments, likely Shahnaz and Shahnaz, showing measures 26-27. The score consists of two staves of musical notation with various dynamics and performance instructions like trills and ritardando.

Шанназ

Шахназ

Allegretto

27

Musical score for one instrument, likely Shahnaz, starting at measure 27. The score consists of eight staves of musical notation with dynamic markings like trills and accents.

ҺУМАЈУН

ХУМАЮН

Һұмајун дәрамәди (кириш) Дерамед хумаюн (вступление)

Moderato

28

Мајеji-һұмајун I

Майе-хумаюн I

Andante

29



Маје-хұмајун II

Майе-хумаюн II

Moderato

30

Тәркиб

Таркиб

Andante

31

Cadenza ad libitum

НЭВА

НАВА

Нэва дэрамэди (кириш)

Дерамед нава (вступление)

Moderato

32

(gliss.)

tr

fine



Нёва

Нава

Allegro moderato



МАҮР-ҲИНДИ

МАХУР-ХИНДИ

Махур-ҳинди дәрамәди (кириш) I
Дерамед махур-хинди (вступление) I

Maestoso

34

The musical score for 'Mahur-hindi deramed' (Introduction) is composed of ten staves of music for a single instrument. The key signature changes from G major to A major at the beginning of the second staff. The time signature is 2/4 throughout. The music is marked 'Maestoso'. The score begins with a series of eighth-note patterns, followed by sixteenth-note patterns, and then returns to eighth-note patterns. The instrumentation is likely a solo instrument like a violin or flute.



Махур-хинди дәрамәди (кириш) II
Дерамед махур-хинди (вступление) II

Moderato

35

34

f *cresc.* *f*

tr

tr *b*

tr

rit.

Мајеји-махур-хинди

Майе-махур-хинди

Allegro moderato

36

Allegro moderato

tr

tr

tr

tr

У ш ш а г

У ш ш а г

Moderato

37

6/8(3)

tr *tr* *tr*

tr *tr* *tr*

tr *tr*

Махур-хинди рэнки

Рэнг махур-хинди

Allegretto

38

(gliss.)

*

fine

Д У К А һ

Д У Г Я Х

Дүкан дәрамәди (кириш)

Дерамед дугях (вступление)

Andante (Maestoso)

39

Мајеји-дүкан

Майе-дугаях

Moderato

40

A single melodic line for a solo instrument, likely flute or oboe, spanning nine staves. The key signature is G major (one sharp). The time signature is common time (indicated by a 'C'). The music consists of eighth-note patterns with various dynamics and performance instructions:

- Staff 1: Measures 1-2, eighth-note pairs. Measure 3, eighth-note pairs with a grace note and a trill (marked *tr*). Measure 4, eighth-note pairs.
- Staff 2: Measures 1-2, eighth-note pairs. Measure 3, eighth-note pairs with a grace note and a trill (marked *tr*). Measure 4, eighth-note pairs.
- Staff 3: Measures 1-2, eighth-note pairs. Measure 3, eighth-note pairs with a grace note and a trill (marked *tr*). Measure 4, eighth-note pairs.
- Staff 4: Measures 1-2, eighth-note pairs. Measure 3, eighth-note pairs with a grace note and a trill (marked *tr*). Measure 4, eighth-note pairs.
- Staff 5: Measures 1-2, eighth-note pairs. Measure 3, eighth-note pairs with a grace note and a trill (marked *tr*). Measure 4, eighth-note pairs.
- Staff 6: Measures 1-2, eighth-note pairs. Measure 3, eighth-note pairs with a grace note and a trill (marked *tr*). Measure 4, eighth-note pairs.
- Staff 7: Measures 1-2, eighth-note pairs. Measure 3, eighth-note pairs with a grace note and a trill (marked *tr*). Measure 4, eighth-note pairs.
- Staff 8: Measures 1-2, eighth-note pairs. Measure 3, eighth-note pairs with a grace note and a trill (marked *tr*). Measure 4, eighth-note pairs.
- Staff 9: Measures 1-2, eighth-note pairs. Measure 3, eighth-note pairs with a grace note and a trill (marked *tr*). Measure 4, eighth-note pairs.

Дүкаһ рәнки

Рэнг дугях

Allegretto

41

rit.

ОРТА МАҢУР

Дәрамәд (кириш) I

ОРТА МАХУР

Дерамед (вступление) I

Maestoso

42

The musical score consists of ten staves of music for a single instrument. The key signature is one flat, and the time signature is 2/4. The dynamic marking 'Maestoso' is at the beginning. The score includes several trill markings ('tr') and trill dots ('tr.'), indicating specific performance techniques. The music features various melodic patterns, some with grace notes and slurs.

Musical score for page 42, featuring six staves of music in G clef, 2/4 time, and B-flat key signature. The score includes dynamic markings 'tr' (trill) and 'rit.' (ritardando).

Дэрамэд (кириш) II

Дерамед (вступление) II

Moderato

Musical score for page 43, featuring five staves of music in G clef, 3/4 time, and B-flat key signature. The score includes dynamic markings 'tr' (trill) and '3' (triplets).

Musical score consisting of two staves of music. The top staff is labeled "Mahyp I" and the bottom staff is labeled "Maxyp I". Both staves are in common time (indicated by a 'C') and key signature of one flat (indicated by a 'F#'). The music consists of eighth and sixteenth note patterns. Dynamic markings include 'tr' (trill) and 'tr b' (trill with a flat). Measure numbers 43 and 44 are present at the beginning of each staff respectively.

Mahyp I

Maxyp I

44 Allégretto

Musical score consisting of three staves of music. The first staff is in 6/8 time (indicated by a '6/8' with a '(3)' below it), the second staff is in 2/4 time, and the third staff is in 2/4 time. The key signature is one flat. The music consists of eighth and sixteenth note patterns. Dynamic markings include 'f' (forte), 'tr', 'tr b', and 'tr b'. Measure number 44 is indicated at the beginning of the first staff.

44



Mahur II

Махур II

Allegretto



Шикэстеји-фарс I

Шикестеи-фарс I

Moderato





Шикестеји-фарс II

Шикестеји-фарс II

47 Allegretto

tr *tr*

tr

tr

b *tr* *tr*

b *tr*

b *tr* *tr*

b *tr* *tr*

b

A musical score for piano, starting at measure 47. The tempo is Allegretto. The key signature is B-flat major. The score consists of eight staves of music. Measure 47 begins with a sixteenth-note pattern followed by two eighth-note pairs. Measures 48-50 show eighth-note pairs with grace notes and dynamic markings *tr*. Measures 51-53 feature eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measures 54-56 show eighth-note pairs and grace notes. Measures 57-59 feature eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measures 60-62 show eighth-note pairs and grace notes. Measures 63-65 feature eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measures 66-68 show eighth-note pairs and grace notes. Measures 69-71 feature eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measures 72-74 show eighth-note pairs and grace notes. Measures 75-77 feature eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measures 78-80 show eighth-note pairs and grace notes. Measures 81-83 feature eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measures 84-86 show eighth-note pairs and grace notes. Measures 87-89 feature eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measures 90-92 show eighth-note pairs and grace notes. Measures 93-95 feature eighth-note pairs and sixteenth-note patterns.

Ираг I

Ирак I

Allegretto

48

Ираг II

Ирак II

Allegretto

49

Musical score for a single melodic line (likely flute or oboe) in common time, treble clef, and key signature of one flat. The score is composed of ten staves, each containing eight measures. Measures 1-4 feature eighth-note pairs followed by sixteenth-note pairs, with measure 2-4 including trill markings. Measures 5-10 feature eighth-note pairs with trill markings.

Гатар I

Maestoso

50

tr tr tr
tr tr

Гатар II

Allegretto

51

tr

Гатар III

Musical score for piano, page 52, Allegretto section. The score consists of three staves. The first two staves are in 6/8 time and the third staff is in common time. The first staff starts with a forte dynamic. The second staff begins with a trill. The third staff concludes with a trill and a repeat sign.

Гатар IV

53 Allegretto

1 2

Гатар V

54 Allegro moderato

54

Дэшти I

Дашти I

55 *Lento*

Дэшти II

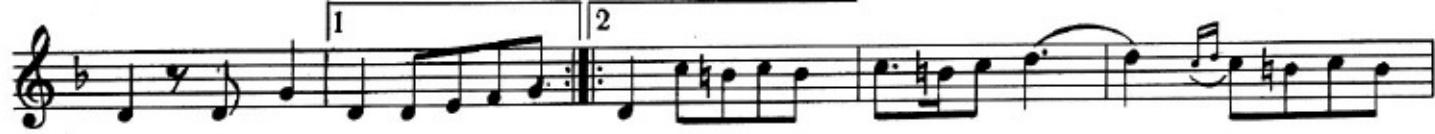
Дашти II

56 *Andante*



Дэшти III

Дашти III



Гарабағ шикестәси I

Нарабах шикестеси I

Allegro moderato

58

A

f(p)

Canto ad libitum

Б

в. б. к.
и. т. д.

Бу ритмик шәкил охујаны, мусиги чүмләсі гуртараңа ғәдәр мұшақнәт едир. Чүмләларин арасында (кичик фасиләләрдә) А-Б чалышыр, бејүк фасиләләрдә *attacca* иле о бири һиссаләре кечилер.

Этот ритмический рисунок, сопровождающий пение, продолжается до конца музыкального предложения. Между предложениями (в моменты коротких пауз певца) используется А-Б, по окончании же периода — посредством *attacca* — переходит в последующие разделы.

Гарабағ шикестеси II

Карабах шикестеси II

Allegro moderato

59

Canto ad libitum

Гарабағ шикестеси III

Карабах шикестеси III

Allegro moderato

60

The musical score consists of ten staves of music for a single instrument. The first nine staves are connected by a continuous line and show a sequence of melodic patterns. The instrumentation is indicated by a treble clef. Various dynamics and articulations are marked throughout the score. The tenth staff begins with the instruction *Canto ad libitum*. At the end of this staff, there is a dynamic marking consisting of two vertical lines with the text "по б. к." and "и т. д." between them.

МҮНДЭРИЧАТ

Сэх.

Биринчи дэфтэрэ мүгэддимэ		НҮМАЈУН	
Иккинчи дэфтэрэ мүгэддимэ		Нүмајун дэрамэди (кириш)	28
РАСТ		Мајеји-нүмајун I	28
Мајеји-раст	5	Мајеји-нүмајун II	29
Шикэстеји фарс I	6	Тэркиб	29
Шикэстеји фарс II	7		
Вилајети	7	НЭВА	
Ираг	8	Нэва дэрамэди	30
ШУР		Нэва	31
Симаи-шэмс I	9		
Симаи-шэмс II	10	МАҮР-НИНДИ	
СЕКАН-ЗАБУЛ		Махур-нинди дэрамэди (кириш) I	32
Забул дэрамэди (кириш)	11	Махур-нинди дэрамэди (кириш) II	33
Мајеји-забул	12	Мајеји-махур-нинди	34
Мухалиф I	13	Ушшаг	35
Мухалиф II	14	Махур-нинди рэнки	36
Секан-забул	14		
ШУШТЭР		ДУКАН	
Мајеји-шуштэр	15	Дукаан дэрамэди (кириш)	38
Тэркиб	16	Мајеји-дукаан	39
ЧАРКАН		Дукаан рэнки	40
Чаркан дэрамэди (кириш)	17		
Мајеји-чаркан	19	ОРТА МАҮР	
Бэстэ никар	19	Дэрамэд (кириш) I	41
БАЯТЫ-ШИРАЗ		Дэрамэд (кириш) II	42
Мајеји-бајаты шираз	20	Махур I	43
Баяты-исфаан I	21	Махур II	44
Баяты-исфаан II	21	Шикэстеји-фарс I	44
Баяты-шираз	22	Шикэстеји-фарс II	45
КУРД-ШАҢНАЗ		Ираг I	46
Курд-шанназ дэрамэди (кириш)	24	Ираг II	46
Мајеји-шанназ	24	Гатар I	48
Дилкеш I	25	Гатар II	48
Дилкеш II	26	Гатар III	49
Дилкеш III	26	Гатар IV	49
Шанназ	27	Гатар V	50
		Дэшти I	51
		Дэшти II	51
		Дэшти III	52
		Гарабағ шикэстэси I	53
		Гарабағ шикэстэси II	54
		Гарабағ шикэстэси III	54

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

<p>Предисловие к первой тетради</p> <p>Предисловие ко второй тетради</p> <p>РАСТ</p> <p>Майе-раст 5</p> <p>Шикестен-фарс I 6</p> <p>Шикестен-фарс II 7</p> <p>Вилайети 7</p> <p>Ирак 8</p> <p>ШУР</p> <p>Симан-шэмс I 9</p> <p>Симан-шэмс II 10</p> <p>СЕГЯХ-ЗАБУЛ</p> <p>Дерамед забул (вступление) 11</p> <p>Майе-забул 12</p> <p>Мухалиф I 13</p> <p>Мухалиф II 14</p> <p>Сегях-забул 14</p> <p>ШУШТЭР</p> <p>Майе-шуштэр 15</p> <p>Таркиб 16</p> <p>ЧАРГЯХ</p> <p>Дерамед чаргях (вступление) 17</p> <p>Майе-чаргях 19</p> <p>Бястя нигяр 19</p> <p>БАЯТЫ-ШИРАЗ</p> <p>Майе-баяты-шираз 20</p> <p>Баяты-исфаган I 21</p> <p>Баяты-исфаган II 21</p> <p>Баяты-шираз 22</p> <p>КЮРД-ШАХНАЗ</p> <p>Дерамед кюрд-шахназ (вступление) 24</p> <p>Майе-шахназ 24</p> <p>Дилькеш I 25</p> <p>Дилькеш II 26</p> <p>Дилькеш III 26</p> <p>Шахназ 27</p>	<p>ХУМАЮН</p> <p>Дерамед хумаюн (вступление) 28</p> <p>Майе-хумаюн I 28</p> <p>Майе-хумаюн II 29</p> <p>Таркиб 29</p> <p>НАВА</p> <p>Дерамед нава (вступление) 30</p> <p>Нава 31</p> <p>МАХУР-ХИНДИ</p> <p>Дерамед махур-хинди (вступление) I 32</p> <p>Дерамед махур-хинди (вступление) II 33</p> <p>Майе-махур-хинди 34</p> <p>Уришаг 35</p> <p>Рэнг махур-хинди 36</p> <p>ДУГЯХ</p> <p>Дерамед дугях (вступление) 38</p> <p>Майе-дугях 38</p> <p>Рэнг дугях 40</p> <p>ОРТА МАХУР</p> <p>Дерамед (вступление) I 41</p> <p>Дерамед (вступление) II 42</p> <p>Махур I 43</p> <p>Махур II 44</p> <p>Шикестен-фарс I 44</p> <p>Шикестен-фарс II 45</p> <p>Ирак I 46</p> <p>Ирак II 46</p> <p>Гатар I 48</p> <p>Гатар II 48</p> <p>Гатар III 49</p> <p>Гатар IV 49</p> <p>Гатар V 50</p> <p>Дашти I 51</p> <p>Дашти II 51</p> <p>Дашти III 52</p> <p>Карабах шикестеси I 53</p> <p>Карабах шикестеси II 54</p> <p>Карабах шикестеси III 54</p>
---	---

Бэдэн редактор
Сабрия Р. Нейдер

Редактору *P. Начыјеву*. Рәссамы *Н. Начыјев*. Бэдэн редактору *K. Исрафилзадэ*.
Техники редактору *Б. Х. Гурбанова*. Корректорлары *P. Нейдерова, И. Эшрәфова*.

Чапа измәләнмиш 3/XII-1980-чы ил. Форматы 60×90 $\frac{1}{4}$. Офсет кагымы № 1. Физики чап в. 7. Шарты
чап в. 7. Учот нәшр. вәрэги 7. Сифариш № 1271. Тиражы 3 000. Гијмәти 70 гәп.

Азәрбајҹан ССР Дөвләт Нәшријат. Полиграфија ва Китаб Тиҹарәти Ишләри Комитети.
«Ишы» нәшријаты, Бакы, Гогол күчәси, 6.

26 Бакы комиссары адына мөтбәз. Бакы, Эли Бајрамов күчәси, 3.